

Helvetia Latina – Rapport d’activités 2022

L’année 2022 a été marquée par un retour progressif à la « normale » par rapport à la situation sanitaire extraordinaire que nous avons connue depuis le premier trimestre 2020. Cela a permis de renouer avec les événements permettant un échange direct entre nos membres et avec les organisations partenaires impliquées dans la promotion des objectifs de l’association. Le comité – dont les membres rappelons-le sont tous bénévoles – a également connu un certain renouvellement.

Les principales activités menées par l’association en 2022 sont résumées ci-après.

Assemblée générale

L’assemblée générale (AG) s’est tenue le 17 juin 2022. Tous les détails figurent dans le procès-verbal correspondant, disponible sur le site de l’association. Il convient de relever en particulier que le comité a pris congé à cette occasion d’Ivo Giudicetti (secrétaire général) et de Romana Cilloni (membre), qui quittent le comité. Nous les remercions ici encore une fois pour leur engagement. Bastien Brodard et Maryka Lâmir ont tous deux été élus pour un nouveau mandat au sein du comité. Finalement, Alexandre Suter (déjà membre du comité) a été élu comme nouveau secrétaire général.

Quatrième Journée du plurilinguisme du Parlement fédéral

La quatrième Journée du plurilinguisme au sein du Parlement fédéral a eu lieu le 29 septembre 2022, pendant la session parlementaire d’automne. L’événement, initié en 2019 par Helvetia Latina avec les intergroupes parlementaires « Plurilinguisme CH », « ITALIANITÀ » et « Lingua e cultura rumantscha », a une nouvelle fois suscité un intérêt considérable. Les parlementaires ont ainsi été nombreux à suivre l’appel à s’exprimer dans une langue nationale autre que la leur.

Durant la pause de midi, une rencontre a été organisée autour du thème « Comment est vécu le plurilinguisme et comment le promouvoir : expériences et attentes de la jeune génération ». Après les interventions de Nicolas Pernet, directeur de la RTR, de Regula Mäder, présidente du Conseil des enseignantes et enseignants de langue italienne du canton de Berne, et de Juniper Wyer, collaborateur scientifique au DFAE (direction des ressources), des représentantes et représentants des jeunesses de partis (Jeunes Libéraux-Radicaux, Jeunes du Centre, JS) ont échangé à propos de leurs expériences en matière de plurilinguisme et ont partagé leurs préoccupations à ce sujet.

À noter encore qu’en parallèle avaient lieu entre le 26 et le 30 septembre 2022 les journées du plurilinguisme de l’administration fédérale, organisées sous la coordination de la déléguée fédérale au plurilinguisme.

La date provisoirement retenue pour la prochaine Journée du plurilinguisme a été fixée au 21 septembre 2022.

Soirée annuelle

La traditionnelle rencontre de fin d’année était précédée en 2022 d’une assemblée générale extraordinaire, dont l’ordre du jour comportait comme point principal l’élection au comité de trois nouveaux membres. Mmes Brigitte Caretti et Angela Petrone ont ainsi rejoint le comité comme membres. M. Simon Schneider a été élu comme trésorier. Le procès-verbal détaillé est disponible sur le site internet d’Helvetia Latina.

La soirée annuelle proprement dite, organisée de nouveau en collaboration avec l'Alliance française de Berne, a connu un franc succès, avec une participation importante. Comme le veut la tradition, le conseiller fédéral Alain Berset en tant que futur président de la Confédération nous a fait l'honneur de sa présence. Après son allocution suivie de réponses à quelques questions, les membres d'Helvetia Latina, de l'Alliance française de Berne, les parlementaires et représentants du corps diplomatique présents ont pu se retrouver pour un apéritif dînatoire qui a été riche en échanges.

Autres activités et partenariats

Révision partielle de l'Ordonnance sur les langues (OLang)

En mars 2022, Helvetia Latina a participé à la consultation relative à la révision partielle de l'OLang en collaboration avec le Forum Helveticum et les autres organisations partenaires.

Visite en Suisse du Comité consultatif de la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales du Conseil de l'Europe

La Suisse a ratifié la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales en octobre 1998 et celle-ci est entrée en vigueur en février 1999. La Charte européenne des langues régionales ou minoritaires a été ratifiée par la Suisse en 1997 et elle y est en vigueur depuis 1998. Deux délégations ont rendu visite à la Suisse du 2 au 6 mai 2022 afin de s'informer sur la mise en œuvre de la Convention-cadre et de la Charte des langues. À cette occasion, les experts du Conseil de l'Europe ont également rencontré Helvetia Latina.

Deuxième « Rencontre des Organisations de la Compréhension »

Le Forum Helveticum et le Forum du Bilinguisme ont organisé le 5 mai 2022 la deuxième « Rencontre des Organisations de la Compréhension », dans le cadre de la foire de la BEA. Helvetia Latina y a également participé. En plus des échanges autour des objectifs communs des différentes organisations représentées, une visite du stand « Bilinguisme BE » était également au programme.

Présence médiatique

En 2022 aussi, les médias se sont intéressés aux activités d'Helvetia Latina. Outre les thèmes déjà mentionnés ci-dessus, on peut notamment mentionner :

- La réaction sur la RTS de Laurent Wehrli, président d'Helvetia Latina, par rapport au fait qu'il n'y a jamais eu aussi peu d'étudiants alémaniques dans les universités romandes. En cause notamment, la perte d'attractivité du français en Suisse allemande ces dernières années, au profit de l'anglais.
- Différentes mentions d'une étude récente de l'équipe du prof. François Grin, membre du comité d'Helvetia Latina, qui démontre l'intérêt économique de l'apprentissage des langues nationales – leur utilisation au travail est systématiquement liée à un salaire supérieur.
- Le portrait d'Helvetia Latina publié dans l'édition de juin 2022 du Courrier de Berne, qui met notamment en avant le rôle de pont entre l'administration fédérale et le parlement joué par l'association.



Interventions auprès des départements

À la suite d'un signalement par des membres de l'association, Helvetia Latina a écrit au DFF pour demander des améliorations s'agissant de la qualité des traductions et des options linguistiques disponibles dans les outils informatiques fournis par l'OFIT.

De manière générale, plusieurs demandes de nos membres ont été traitées concernant le processus de recrutement et les langues de publication. Chaque cas a été examiné individuellement afin qu'une suite appropriée y soit donnée.

Présentations auprès des offices

Helvetia Latina a eu l'occasion d'effectuer en septembre 2022 une présentation auprès des collaborateurs de l'OFT afin de faire connaître et promouvoir les buts de l'association. Cette initiative ayant été couronnée de succès, le comité a décidé d'étendre la démarche auprès de l'ensemble de l'administration fédérale en 2023, et a obtenu pour cela le soutien de Mme Mariolini, déléguée fédérale au plurilinguisme.

Berne, le 4 juin 2023



Laurent Wehrli
Président



Alexandre Suter
Secrétaire général